

# Smaken uit Geluwe

Onze eindejaarssuggesties

## Les Saveurs de Geluwe

Nos suggestions de fin d'année

2018-2019

### Dag

Een mand vol ideeën om deze "feestveertiendaagse" voor te bereiden :

- In het Oud Stadhuis: onze Kerstavond, Kerstdag en 1 januari menu
- Thuis met onze afhaalgerechten
- Als geschenkbon onder de kerstboom.
- Een origineel geschenk onze Huischampagne met eigen capsule en eigen etiket : Champagne "Philippe Rouyer" "Brut Tradition", €29.

Jij: gastvrouw/gastheer,  
Wij: het feestmenu,  
Samen zijn we onvergetelijk!

### Bonjour

Un panier plein d'idées pour préparer "la quinzaine" des fêtes de fin d'année :

- Au restaurant "Oud Stadhuis": les menus du réveillon de Noël, le jour de Noël et le premier janvier.
- Chez vous avec notre service traiteur à emporter
- Comme chèque-cadeau sous l'arbre de Noël
- Un cadeau original : notre Champagne maison avec notre propre capsule et notre propre label : Champagne "Philippe Rouyer" "Brut Tradition", €29.



# KERST EN NIEUWJAAR

*Restaurant "Oud Stadhuis" bij u thuis / chez vous*

Het hele jaar door kan u van onze traiteurdienst genieten.  
Onze exclusieve afhaaldienst voor de eindejaarsfeesten.

Toute l'année, vous pouvez bénéficier de notre service traiteur.  
Notre service traiteur exclusif à emporter pour la fin d'année.

## Kerstavond, Kerstdag, Oudejaarsavond en Nieuwjaarsdag 2019

Voor de mensen die de feestdagen knus rond de eigen kerstboom willen doorbrengen, bieden wij een pasklare oplossing. Net als vorige jaren heeft u de keuze uit een waaier van gerechten of kan u opteren voor onze "suggestiemenu"

### Wat bieden wij u ?

- een ruime keuze aan gerechten
- ruime porties
- gemakkelijk op te warmen gerechten zonder kwaliteitsverlies
- alle gerechten zijn voorzien van de nodige tekst en uitleg
- een suggestie voor begeleidende wijnen
- hoofdgerechten zijn vergezeld van aangepaste garnituren en aardappelbereidingen
- koude voorgerechten schikken wij op onze borden, warme voorgerechten in onze schaaltes, nagerechten ook volledig klaar zodat u thuis het beste resultaat bekomt

### Praktisch ?

- uw keuze voor kerstavond en kerstdag door te geven vóór 20 dec. 2018
- uw keuze voor oudejaarsavond en nieuwjaarsdag vóór 27 dec. 2018
- een waarborg van €25,00 voor het materiaal, dit cash te betalen.
- men kan als men dat wenst bestellen via mail maar vraag dan altijd een bevestiging om misverstanden te vermijden.

## Le réveillon de Noël, Noël le 25 décembre, le réveillon du Nouvel An et le 1er janvier 2019

Pour les personnes qui fêtent à la maison autour du sapin de Noël, nous avons la solution. Comme les années précédentes, vous avez un large choix de plats ou vous pouvez opter pour notre menu suggestion.

### Que vous propose-t-on ?

- un grand choix de plats, de bonnes portions
- plats faciles à réchauffer sans perte de qualité
- des plats sont accompagnés d'une note explicative
- une suggestion vins
- tous les plats des principaux sont accompagnés d'une préparation de pommes de terre et de garnitures appropriées
- les entrées froides sont présentées sur une assiette afin de préserver la présentation, les entrées chaudes sont présentées dans des cassolettes et les desserts sont également prêts à déguster.

### Pratique ?

- passer votre commande pour le réveillon de Noël et le jour de Noël avant le 20 décembre 2018
- passer votre commande pour le réveillon du Nouvel An et le 1er janvier avant le 27 décembre 2018
- une caution de €25 pour le matériel payer cash.
- on peut faire la commande par mail mais demande un confirmation.

Restaurant Oud Stadhuis  
en z'n team wensen u

*een zelig en gelukkig*

# 2019

Le restaurant "Oud Stadhuis" et son équipe vous présentent leurs meilleurs vœux pour Noël et la Nouvelle Année.

Indien u wenst traiteur te bestellen of te reserveren kan dit ook via mail maar vraag altijd om een bevestiging !  
Si vous voulez demande une commande de service traiteur ou vous voulez reservez on peut le faire par mail mais demande toujours un confirmation !

Gesloten: zondagavond, dinsdagavond en woensdag.  
Donderdagavond enkel open voor groepen.  
Op feestdagen zijn we 's avonds gesloten.  
Fermé: le dimanche soir, le mardi soir et le mercredi.  
Le jeudi soir seulement ouvert pour des groupes.  
Jours fériés: fermé le soir.